

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Vendredi, 14 janvier 1921.

N^o 4.

Freitag, 14. Januar 1921.

Avls.

Anniversaire de la Grande-Duchesse.

A l'occasion de la fête de l'anniversaire de la naissance de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse et en action de grâces pour la naissance d'un Prince héritier, un Te Deum solennel sera célébré en l'église Cathédrale à Luxembourg, le dimanche, 23 janvier prochain, à 11 heures du matin; dans les églises paroissiales des autres villes et à la campagne le Te Deum sera chanté le même jour, immédiatement après la grand'messe.

Toutes les autorités, tous les fonctionnaires et employés sont invités à assister à cette solennité religieuse.

Les collèges des bourgmestre et échevins des villes et communes sont chargés de régler le programme de la dite fête publique. Ils ne feront parvenir leurs rapports y relatifs qu'à l'intermédiaire de MM. les commissaires de district; le rapport de la ville de Luxembourg ne sera envoyé directement.

Luxembourg, le 12 janvier 1921.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.*

Bekanntmachung.

Geburtstag der Großherzogin.

Anlässlich der Feier des Geburtstages S. M. H. der Frau Großherzogin und als Dankagung für die Geburt des Thronfolgers wird am Sonntag, den 23 Januar c., um 11 Uhr vormittags, in der Kathedrale zu Luxemburg, in den Pfarrkirchen der andern Städte und des Landes an jellen Tage, unmittelbar nach dem Hochamt, ein feierliches Te Deum abgehalten werden.

Alle Behörden, Beamten und Angestellten werden ersucht, dieser religiösen Feierlichkeit beizuwohnen.

Die Schöffenkolegien der Städte und Gemeinden werden das Programm dieser öffentlichen Feier anordnen und mir über dessen Verlauf durch die Vermittlung der M. D. Distrikt kommissare berichten; der Bericht der Stadt Luxemburg wird mir unmittelbar zugehen.

Luxemburg, den 12. Januar 1921.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Reuter.*

Arrêté grand-ducal du 5 janvier 1921, concernant l'importation d'explosifs.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires en vue de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Jusqu'à disposition ultérieure, l'importation d'explosifs est interdite.

Ne tombent pas sous cette défense d'importation les détonateurs et mèches pour mineurs.

Art. 2. Des dérogations ne pourront être consenties que dans des cas exceptionnels, sur demande écrite et dûment motivée à adresser à Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail.

Art. 3. Les infractions et tentatives d'infraction aux dispositions du présent arrêté seront punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 3000 fr., ou de l'une de ces peines seulement.

La confiscation de l'objet de l'infraction ou de la tentative d'infraction sera prononcée.

Art. 4. Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Berg, le 5 janvier 1921.

CHARLOTTE.

Le Directeur général du commerce,
de l'industrie et du travail,

A. PESCATORE.

Großh. Beschluß vom 5. Januar 1921, betreffend Einfuhr von Sprengstoffen.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, welches der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Handels, der Industrie und der Arbeit, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Die Einfuhr von Sprengstoffen ist bis auf weiteres verboten. Unter dieses Verbot fallen nicht Zündkapseln und Zündschnüre.

Art. 2. Einfuhrbewilligungen können nur ausnahmsweise und auf schriftlichen, gehörig begründeten Antrag hin, von Unserm General-Direktor des Handels, der Industrie und der Arbeit, erteilt werden.

Art. 3. Zuwiderhandlungen sowie Versuche der Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen dieses Beschlusses werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 26 bis 3000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Die Beschlagnahme des Gegenstandes der Zuwiderhandlung oder des Versuches der Zuwiderhandlung wird angeordnet.

Art. 4. Unser General-Direktor des Handels, der Industrie und der Arbeit ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Schloß Berg, den 5. Januar 1921.

Charlotte.

Der General-Direktor des Handels,
der Industrie und der Arbeit,

A. Pescatore.

Arrêté du 11 janvier 1921, par lequel l'art. 2 de l'arrêté du 5 novembre 1920, concernant l'exposition en vente et la vente de porcelets aux foires et marchés, est rapporté.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE:

Revu l'arrêté du 5 novembre 1920, autorisant jusqu'à disposition ultérieure l'exposition en vente et la vente de porcelets aux foires et aux marchés;

Revu également l'arrêté du 26 novembre 1920 sur la police sanitaire du bétail;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'art. 2 de l'arrêté prévisé du 5 novembre 1920 — transport avec attelages de chevaux — certificats à délivrer par le bourgmestre — est rapporté.

Art. 2. Pour le surplus, les dispositions de l'arrêté prévisé du 5 novembre 1920 resteront en vigueur.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 11 janvier 1921

Le Directeur général de l'Agriculture
et de la prévoyance sociale,
R. DE WYHA

Arrêté du 10 janvier 1921, fixant le prix de la journée de travail pour 1921.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT ET
LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE
ET DES TRAVAUX PUBLIÉS;

Attendu qu'il y a lieu de déterminer, pour l'année 1921, le prix de la journée de travail qui doit servir de base à l'application de diverses dispositions législatives;

Beschluß vom 11. Januar 1921, betreffend Aufhebung des Art. 2 des Beschlusses vom 5. November 1920, über die Aufstellung zum Verkauf und den Verkauf von Ferkeln auf Märkten und Messen.

Der General-Direktor des Ackerbaus und der sozialen Fürsorge:

Nach Einsicht des Beschlusses vom 5. November 1920, wodurch bis auf weiteres die Aufstellung zum Verkauf und der Verkauf von Ferkeln auf Märkten und Messen gestattet wird;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 26. November 1920 über die Viehseuchenpolizei;

Beschließt:

Art. 1. Art. 2 vorerwähnten Beschlusses vom 5. November 1920 — Transport mittels Pferdegehwagen auf Grund eines vom Bürgermeister angefertigten Bescheinigung — ist aufgehoben.

Art. 2. Im Übrigen bleiben die Bestimmungen des Beschlusses vom 5. November 1920 in kraft.

Art. 3. Dieser Bescheid soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 11. Januar 1921

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,
R. de Wyha.

Beschluß vom 10. Januar 1921, wodurch der Durchschnittspreis des täglichen Arbeitslohnes für das Jahr 1921 festgestellt wird.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung; und
Der General-Direktor der Justiz
und der öffentlichen Arbeiten.

Im Erwägung, daß es angezeigt ist, für das Jahr 1921 den Preis des täglichen Arbeitslohnes, der bei Anwendung einzelner gesetzlicher Bestimmungen als Maßstab dient, festzusetzen

Après délibération du Gouvernement en conseil:

Arrêtent:

Art. 1^{er}. Le prix de la journée de travail est fixé pour l'année 1921 à un franc.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 10 janvier 1921.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement.*

E. REUTER.

*Le Directeur général de la justice
et des travaux publics,*

A. LIESCH.

Nach Beratung der Regierung im Konseil:

Beschließen:

Art. 1. Der Preis des täglichen Arbeit lohnes ist für das Jahr 1921 auf einen Franken festgesetzt.

Art. 2. Dieser Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 10. Januar 1921.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung.*

E. Reuter.

*Der General-Direktor der Justiz
und der öffentlichen Arbeiten,*

A. Liesch.

Avis. — Administrations communales.

Par arrêtés g.-d. en date du 5 janvier 1921 ont été nommés bourgmestres des communes ci-après désignées, savoir:

Boulaide: M. Nicolas Meyers, cultivateur, à Boulaide;

Grevenmacher: M. Antoine Wagner, négociant, à Grevenmacher;

Wormeldange: M. Pierre May, viticulteur, à Ehnen;

Lenningen: M. Michel Dondelinger, propriétaire, à Canach.

Par arrêté g.-d. en date du même jour ont été nommés échevins de la ville de Grevenmacher, savoir:

M. Guillaume Felten, sous-chef de bureau de l'administration des postes et des télégraphes, à Grevenmacher;

M. Nicolas Lauer, cultivateur, à Grevenmacher.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour ont été nommés échevins de la commune de Wormeldange, savoir:

M. Mathias Pundel-Pundel, viticulteur, à Wormeldange;

M. Hubert Err, viticulteur, à Haut-Wormeldange.

Luxembourg, le 10 janvier 1921.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
E. REUTER.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltungen.

Durch Großh. Beschlüsse vom 5. Januar 1921 sind zu Bürgermeistern nachbezeichnete Gemeinden ernannt worden:

Durch Großh. Beschluß vom selben Tage sind zu Schöffen der Stadt Grevenmacher ernannt worden:

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind zu Schöffen der Gemeinde Wormeldange ernannt worden:

Luxemburg, den 10. Januar 1921.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung.*
E. Reuter.

LISTE GÉNÉRALE

des personnes autorisées à exercer dans le Grand-Duché une branche de l'art de guérir
ou une profession qui s'y rattache.

1. — Praticiens luxembourgeois.

Commune.	Résidence.	Nom et prénoms.	Date de naissance.	Date du diplôme.
1 Docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement.				
Luxembourg.	Luxembourg.	Fouck, Gustave.	24. 10. 1835.	8. 11. 1859.
	id.	Giver, Eugène.	12. 6. 1852.	8. 11. 1882.
	Riich.	Weber, Auguste.	23. 12. 1853.	8. 11. 1882.
	Luxembourg.	Baldauff, François.	4. 5. 1860.	25. 10. 1884.
	id.	Knaff, Edmond.	28. 2. 1858.	25. 10. 1885.
	id.	Ackermann, Félix.	8. 2. 1855.	29. 11. 1886.
	Gare.	Muller, François.	6. 2. 1860.	8. 5. 1890.
	Luxembourg.	Schumacher, Auguste.	26. 12. 1862.	29. 10. 1890.
	id.	Loutsch, Alphonse.	9. 6. 1868.	25. 10. 1893.
	id.	Wehenled, Louis.	28. 6. 1868.	25. 10. 1893.
	id.	Klees, Rodolphe.	19. 2. 1870.	17. 3. 1894.
	Gare.	Kronbach, Guillaume.	9. 6. 1865.	18. 5. 1894.
	Luxembourg.	Praun, Auguste.	20. 1. 1870.	6. 10. 1894.
	id.	Namur, Max.	30. 12. 1869.	2. 10. 1897.
	Riich.	Scholtes, Guillaume.	13. 6. 1872.	30. 10. 1897.
	Luxembourg.	Fortman, Joseph.	14. 11. 1870.	26. 5. 1898.
	id.	Kaysler, Antoine.	27. 1. 1873.	27. 5. 1898.
	id.	Bischer, Eugène.	6. 2. 1875.	22. 11. 1898.
	id.	Richard, Camille.	13. 2. 1871.	23. 11. 1898.
	id.	Delahaye, Joseph.	16. 4. 1875.	26. 5. 1900.
	Gare.	Delvaux, François.	14. 10. 1873.	29. 10. 1900.
	Luxembourg.	Herriges, Martin.	6. 11. 1875.	3. 11. 1902.
	id.	Razen, Auguste.	27. 6. 1875.	6. 11. 1902.
	id.	Mouttier, Ferdinand.	13. 10. 1875.	5. 5. 1906.
	Hollerich gare.	Gantenbrin, Camille.	20. 1. 1879.	24. 4. 1900.
	Luxembourg.	Fettes, Nicolas.	11. 7. 1882.	20. 4. 1912.
	Hollerich gare.	Pauly, Norbert.	11. 8. 1887.	28. 3. 1912.
	id.	Rischard, Michel.	1. 3. 1886.	29. 3. 1912.
	Luxembourg.	Codrons, Charles.	21. 7. 1883.	10. 10. 1912.
	id.	Wagner, Auguste.	29. 8. 1884.	15. 10. 1912.
	id.	Böhler, Jules.	9. 6. 1887.	24. 10. 1912.
	id.	Knaff, François.	27. 7. 1889.	26. 10. 1915.
	id.	Molitor, Joseph.	22. 9. 1893.	28. 10. 1916.
	id.	Klees, Victor.	1. 12. 1887.	30. 4. 1917.

Luxembourg.	Hollerich-gare.	Faber, Adolphe.	10. 5. 1891.	9. 11. 1917
	Luxembourg.	Prim, Joseph.	26. 6. 1891.	26. 10. 1916
	id.	Keiffer, Léon	24. 7. 1893.	22. 5. 1919
	id.	Cerf, Lazare.	26. 12. 1889.	6. 12. 1919.
	id.	Wagner Léopold	5. 12. 1883.	6. 5. 1920.
Bascharage.	Bascharage.	Hilgert, J.-P.	2. 12. 1883.	29. 4. 1911.
Bascharage.	Bascharage.	Gravia, Nic.	2. 11. 1889.	17. 4. 1916.
Bettembourg.	Bettembourg.	Engling, Jean.	4. 7. 1868.	20. 10. 1893.
Bissen.	Bissen.	Ecker, Jean-Pierre.	23. 9. 1869.	14. 5. 1897.
Differdange.	Differdange.	Hess, Félix.	18. 10. 1879.	15. 5. 1905.
	id.	Ketter, Émile.	15. 3. 1885.	25. 4. 1911.
	id.	Gei el, T. éophile.	8. 1. 1890.	24. 10. 1916.
	Niedercorn.	Biever, Victor.	15. 2. 1875.	5. 5. 1906.
Dudelange.	Dudelange.	Schuman, Jean-Bapt.	11. 2. 1858.	22. 10. 1887.
	id.	Urbany, Albert.	16. 2. 1872.	24. 11. 1898.
	id.	Jacoby, Joseph.	6. 11. 1886.	11. 10. 1912.
	id.	Bellwald, Willibrord.	7. 11. 1887.	24. 4. 1915.
	id.	Hippert, Eugène.	23. 9. 1890.	24. 10. 1916.
	id.	Faber, Jean.	27. 5. 1892.	21. 10. 1916.
	id.	Petry, Gu tave.	1. 11. 1888.	4. 12. 1919.
Esch-s.-Alz.	Esch-s.-Alz.	Metzler, Pierre.	28. 10. 1857.	20. 11. 1883.
	id.	Steichen, Victor.	11. 7. 1861.	4. 11. 1889.
	id.	Ries, Olivier.	12. 8. 1865.	27. 10. 1891.
	id.	Bastian, Philippe.	8. 2. 1885.	6. 10. 1911.
	id.	Metzler, Joseph.	5. 2. 1876.	29. 5. 1900.
	id.	Penning, Jean-Pierre.	17. 4. 1879.	22. 10. 1904.
	id.	Schaettgen, Nicolas.	2. 9. 1879.	19. 5. 1905.
	id.	Schwall, Émile.	20. 12. 1882.	19. 1. 1909.
	id.	Massard, Paul.	9. 1. 1886.	25. 4. 1911.
	id.	Orieger, Henri.	12. 7. 1886.	19. 4. 1913.
	id.	Scholtus, Camille.	27. 6. 1887.	22. 4. 1913.
	id.	Kolbach, Gustave.	4. 10. 1889.	7. 4. 1914.
	id.	Stümp r Ernest.	17. 6. 1893.	7. 11. 1918.
Kayl.	Kayl.	Meisch, J.-P.	16. 1. 1888.	21. 11. 1914.
Larochette.	Larochette.	Dasburg, Victor.	21. 10. 1862.	4. 11. 1889.
Lintgen.	Lintgen.	Feltgen, Ernest.	26. 5. 1867.	16. 5. 1894.
Mamer.	Cap.	Arend, Félix.	15. 1. 1870.	18. 11. 1898.
Mersch.	Mersch.	Thinnes, Guillaume.	5. 7. 1862.	29. 10. 1891.
	id.	Zettinger, Gaspard.	16. 3. 1877.	30. 4. 1904.
Pétange.	Pétange.	P eeh, Camille.	9. 3. 1873.	11. 5. 1903.
	Rodange.	Gaasch, Jean.	16. 8. 1871.	27. 5. 1898.
Rumelange.	Rumelange.	Flesch, Auguste.	24. 6. 1844.	20. 12. 1870.
	id.	Steichen, Édouard.	25. 3. 1865.	13. 5. 1891.
	id.	Marx, Nicolas-Louis.	9. 9. 1876.	29. 4. 1904.
	id.	Antony, Florentin.	28. 1. 1887.	26. 4. 1911.
Sanem.	Belvaux.	Brausch, Jean.	5. 5. 1882.	7. 10. 1911.
Steinfort.	Steinfort.	Tourneur, Henri.	22. 1. 1880.	11. 11. 1905.

Steinfort.	Steinfort.	Biwor, J.-P.	2. 8. 1891.	29. 10. 1918.
Schifflange.	Schifflange.	Sevenig, Michel.	23. 4. 1895.	24. 5. 1919.
Beckerich.	Hovelonge	Franck, Ernest.	27. 6. 1892.	9. 12. 1919.
Clervaux.	Clervaux.	Kaener, Guill.	30. 3. 1883.	11. 10. 1912.
	id.	Bertemes, Émile.	11. 1. 1864.	24. 4. 1892.
Diekirch	Diekirch	Bayer, Jean.	5. 4. 1856.	20. 11. 1883.
	id.	Schröder, Victor.	7. 3. 1866.	12. 5. 1891.
	id.	Reuter, Robert.	29. 6. 1879.	19. 10. 1906.
	id.	Drussel, Ernest.	28. 4. 1890.	8. 5. 1920.
Ettelbruck	Ettelbruck	Nepper, Philogone.	20. 12. 1855.	28. 10. 1884.
	id.	Buffel, Lucien.	28. 7. 1861.	30. 10. 1888.
	id.	Schumannsler, Prosper.	26. 11. 1878.	31. 10. 1903.
	id.	Hansen, Albert.	12. 4. 1882.	21. 4. 1910.
	id.	Welter, Éloi.	1. 12. 1885.	24. 4. 1913.
	id.	Angelsberg, Eugène.	18. 6. 1888.	20. 4. 1915.
	id.	Peyder, Aloven.	7. 2. 1887.	5. 11. 1918.
	id.	Huberty, Nicolas.	16. 12. 1901.	9. 12. 1919.
Hachiville	Hachiville	Fischer, Nicolas.	1. 7. 1881.	15. 10. 1910.
Hoingen	Hoingen	Riesen, Math.	5. 11. 1893.	20. 11. 1920.
Redange	Redange	Schröder, Jules.	17. 3. 1861.	28. 10. 1890.
	id.	Lamborelle, Ernest.	3. 9. 1886.	4. 5. 1916.
Troisvierges.	Troisvierges.	Uvlinz, Alphons.	19. 11. 1889.	5. 5. 1917.
Wiltz	Wiltz	Böhler, Félix.	8. 3. 1893.	3. 10. 1879.
	id.	Bauler, Guillaume.	1. 12. 1867.	25. 10. 1897.
	id.	Dierckhurg, Jo.	10. 5. 1892.	31. 10. 1918.
	id.	Bové, Michel.	23. 6. 1891.	4. 12. 1919.
Vianten	Vianten	Schutz, Jean.	10. 10. 1861.	9. 5. 1890.
	id.	Schranz, Edmond.	30. 5. 1893.	6. 12. 1919.
Betzdorf	Betzdorf	Heinen, Jean-Pierre.	5. 5. 1861.	25. 4. 1893.
Echternach	Echternach	Graf, Ernest.	18. 8. 1858.	24. 10. 1885.
	id.	Drussel, Ernest.	12. 1. 1860.	11. 5. 1886.
	id.	Gretsch, Gustave.	13. 7. 1867.	31. 10. 1893.
	id.	Schmit, Félix.	24. 4. 1884.	23. 10. 1913.
	id.	Kiewel, Victor.	8. 1. 1877.	16. 5. 1905.
Grevenmacher	Grevenmacher	Godart, Pierre.	9. 10. 1869.	26. 10. 1895.
	id.	Baden, Jean-Pierre.	22. 8. 1875.	10. 5. 1901.
	id.	Wagner, Antoine.	24. 8. 1886.	15. 10. 1912.
	id.	Claes, Jean.	25. 10. 1890.	21. 10. 1916.
Junglinster	Junglinster.	Schmid, Pierre.	17. 8. 1889.	28. 10. 1915.
Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains	Welter, Michel.	19. 3. 1870.	13. 5. 1883.
	id.	Weiler, François.	26. 1. 1873.	8. 5. 1901.
	id.	Kirpach, Théodore.	2. 3. 1886.	17. 5. 1905.
	id.	Mouton, Christophe.	9. 12. 1891.	7. 11. 1917.
Remich	Remich	Weber, Victor.	23. 3. 1851.	31. 10. 1877.
	id.	Baldaufl, Gustave.	8. 5. 1864.	26. 10. 1891.
	id.	Riech, François.	28. 10. 1898.	7. 4. 1914.
	id.	Beckius, Nic.	25. 5. 1890.	23. 11. 1920.
Wormeldange	Wormeldange	Pundel, Léon.	10. 12. 1870.	2. 5. 1896.

Alemagne.	Munich.	Thoss, Joseph.	16. 11. 1891.	3. 5. 1917.
Congo belge.	—	Spedener Jos.	2. 7. 1890.	3. 11. 1918.
Su.s.s.e.	Zurich.	Wenger, Ernest.	4. 11. 1888.	21. 11. 1914.
II. — Dentistes.				
Luxembourg.	Luxembourg.	Decker, Aloyse.	4. 5. 1866.	4. 11. 1891.
	id.	Kintgen, François.	31. 1. 1872.	20. 11. 1896.
	id.	Fischer, Jean-Baptiste.	24. 7. 1877.	8. 3. 1899.
	id.	Wirion, François.	22. 7. 1877.	30. 12. 1899.
	Hollerich-gare.	Engler, Joseph.	13. 3. 1881.	24. 5. 1905.
	Luxembourg.	Friedrich, Jean-Pierre.	10. 10. 1879.	21. 11. 1906.
	Gare.	Thorn, Ernest.	7. 5. 1880.	21. 11. 1906.
	Luxembourg.	Schneider, Ernest.	3. 11. 1885.	25. 11. 1909.
	id.	Fixmer, Nicolas.	18. 6. 1889.	29. 10. 1912.
	id.	Calteux, J.-P.	18. 6. 1891.	9. 12. 1914.
	id.	Kremer, Jos.	30. 3. 1889.	19. 12. 1914.
	id.	Rckinger, Adolphe.	8. 6. 1893.	28. 9. 1918.
	id.	Weber, Alfred.	8. 11. 1892.	28. 10. 1920.
Differdange.	Differdange.	Pauly, Émile.	12. 1. 1885.	8. 11. 1907.
Esch-s.-Alz.	Esch-s.-Alz.	Meyers, Alfred.	17. 10. 1879.	30. 11. 1901.
	id.	Aprato, Antoine.	17. 10. 1882.	29. 12. 1905.
	id.	Waldbillig, J.-P.	22. 8. 1885.	29. 1. 1912.
	id.	Muller, Marcel.	28. 3. 1891.	19. 12. 1914.
	id.	Theisen, Joseph.		11. 6. 1920.
Pétange.	Pétange.	Hostert, Joseph.	17. 3. 1888.	6. 12. 1911.
Clervaux.	Clervaux.	Fellens, Paul.	1. 1. 1892.	11. 6. 1920.
Diekirch.	Diekirch.	Gruber, André.	18. 7. 1869.	19. 11. 1896.
	id.	Perber, Charles.	10. 1. 1891.	10. 6. 1920.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Weber, Jean.	11. 9. 1883.	3. 10. 1908.
	id.	Welter, Eugène.	17. 5. 1887.	20. 11. 1913.
Wiltz.	Niederwiltz.	Beljon, Jean.	23. 4. 1881.	6. 5. 1914.
Echternach.	Echternach.	Decker, Othon.	24. 6. 1886.	25. 11. 1908.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Welter, Jean.	1. 5. 1884.	14. 5. 1910.
III. — Pharmaciens.				
Luxembourg.	Luxembourg.	Gusenburger, H.-L. (s. of.)	31. 1. 1854.	18. 10. 1877.
	id.	Huss, Nicolas. (s. of.)	30. 12. 1857.	24. 10. 1878.
	Hollerich.	Schmit, Pierre.	29. 1. 1854.	29. 5. 1878.
	Luxembourg.	Thilmany, Nic. (s. of.)	11. 1. 1855.	18. 11. 1882.
	id.	Schommer, Jos. (s. of.)	25. 11. 1860.	17. 11. 1883.
	Eich.	Perlia, Xavier.	8. 6. 1862.	21. 11. 1885.
	Luxembourg.	Krombach, Guill. (s. of.)	9. 6. 1866.	21. 9. 1889.
	id.	Kuborn, Aloyse.	2. 6. 1866.	22. 10. 1889.
	Hollerich-Bonnev.	Meyer, Édouard.	9. 5. 1869.	20. 5. 1893.
	Luxembourg.	Klees, Nicolas.	1. 12. 1875.	29. 10. 1898.
	id.	Steichen, Léop. (s. of.)	16. 2. 1875.	17. 5. 1902.
	id.	Prussen, Paul.	4. 12. 1876.	7. 11. 1902.
	id.	Muller, Nicolas (s. of.)	5. 6. 1883.	28. 10. 1905.
	id.	François, Victor (s. of.)	9. 7. 1884.	21. 11. 1908.

Luxembourg.	Luxembourg.	Wagner, Cam. (s. of.)	22. 11. 1882.	8. 5. 1909.
	id.	Bichel, Franç. (s. of.)	5. 8. 1885.	13. 5. 1910.
	id.	Watry Nic. (s. of.)	3. 2. 1889.	27. 10. 1911.
	id.	Huberty, Cam.	8. 12. 1889.	5. 12. 1911.
	id.	Gaspar, Norbert. (s. of.)	18. 6. 1889.	5. 5. 1913.
	Eich.	Perlia, Louis (s. of.)	30. 5. 1890.	25. 11. 1913.
	Luxembourg.	Ross, Ernest-Jean. (s. of.)	12. 7. 1891.	2. 12. 1914.
	id.	Backes, Paul. (s. of.)	19. 1. 1888.	4. 12. 1914.
	id.	Willhelmy, Ernest.	21. 7. 1888.	7. 6. 1915.
	Hollerich.	Faber, Émile. (s. of.)	14. 3. 1899.	6. 6. 1919.
	id.	Nimax, Alfred. (s. of.)	14. 7. 1897.	22. 11. 1919.
	Luxembourg.	Subtil, Alexandre (s. of.)	16. 3. 1896.	22. 10. 1920.
	id.	Hippert, Auguste (s. of.)	15. 4. 1888.	15. 11. 1915.
	id.	Knaff, Jean. (s. of.)	4. 1. 1893.	17. 5. 1918.
Bascharage.	Bascharage.	Korn, Charles.	25. 3. 1893.	15. 11. 1915.
Bettembourg.	Bettembourg.	Weiss, Antoine.	16. 4. 1865.	30. 5. 1891.
Contern.	Medingen.	Bos, Jacques. (s. of.)	22. 7. 1892.	25. 10. 1917.
Differdange.	Differdange.	Kuborn, Jean-Pierre.	27. 4. 1869.	25. 11. 1894.
	Niedercorn.	Lux, Jean.	12. 4. 1870.	23. 11. 1894.
Dudelange.	Dudelange.	Stienne, Ém. (s. of.)	5. 12. 1861.	21. 11. 1885.
	id.	Demuth, Ernest.	15. 8. 1864.	18. 10. 1889.
	id.	Thonnar, Louis.	3. 11. 1866.	31. 11. 1891.
	id.	Thonnar, Jos. (s. of.)	19. 3. 1895.	15. 11. 1916.
	id.	Hoffmann, Paul. (s. of.)	13. 6. 1893.	19. 5. 1920.
Esch-s.-Alz.	Esch-s.-Alz.	Heidenstein, Fr.	16. 8. 1870.	2. 5. 1896.
	id.	Welschbillig, Guill.	14. 9. 1873.	15. 5. 1897.
	id.	Roussenn, Alex.	18. 2. 1874.	27. 5. 1898.
	id.	Hanff, Joseph.	16. 10. 1876.	18. 11. 1899.
	id.	Fischbach, Ferd. (s. of.)	23. 2. 1885.	23. 10. 1909.
	id.	Schock, Math. (s. of.)	17. 6. 1872.	21. 5. 1904.
	id.	Rollinger Cam. (s. of.)	10. 4. 1889.	30. 5. 1914.
	id.	Kiesel, Bern.	28. 1. 1879.	15. 5. 1902.
Kayl.	Kayl.	Fischer, Louis.	23. 9. 1887.	11. 4. 1910.
Larochette.	Larochette.	Faber, Aloys.	13. 12. 1890.	3. 5. 1912.
Mamer.	Capellen.	Schuler, Alfred. (s. of.)	14. 4. 1890.	22. 11. 1919.
Mersch.	Mersch.	Mayriach, Albert.	2. 7. 1882.	30. 5. 1903.
Pétange.	Rodange.	Schröder, Camille.	26. 1. 1889.	17. 5. 1918.
Rumelange.	Rumelange.	Schroll, Joseph.	7. 7. 1875.	27. 5. 1898.
	id.	Sturm, Jean. (s. of.)	25. 1. 1895.	34. 10. 1918.
	id.	Beren, Jules. (s. of.)	4. 9. 1895.	10. 5. 1918.
	id.	Thewes, Jean. (s. of.)	6. 12. 1897.	24. 11. 1919.
Sanem.	Ehlerange.	Thilges, J. P. (s. of.)	23. 12. 1895.	6. 6. 1919.
Schifflange.	Schifflange.	Klein, Eugène.	6. 1. 1878.	22. 6. 1905.
Troisvierges.	Troisvierges.	Huberty, Prosper.	10. 9. 1883.	22. 10. 1904.
Clervaux.	Clervaux.	Saur, Félix.	17. 12. 1856.	24. 10. 1878.
	id.	Molitor, J.-P. (s. of.)	6. 7. 1895.	14. 11. 1916.
Diekirch.	Diekirch.	Mathes, Antoine.	18. 8. 1868.	21. 5. 1891.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Heck, Alph. (s. of.)	13. 6. 1844.	5. 5. 1867.

Ettelbruck.	Ettelbruck.	Knepper, Adolphe.	16. 3. 1866.	3. 10. 1891.
	id.	Champagne, Jos.	28. 7. 1876.	15. 5. 1897.
	id.	Aschmann, Alb. (s. of.)	30. 10. 1889.	30. 5. 1914.
	id.	Zimmer, Charles. (s. of.)	2. 4. 1885.	25. 11. 1913.
	id.	Harsch, J.-B., (s. of.)	28. 7.	21. 11. 1919.
Hosingen.	Hosingen.	Knaff, Hubert.	19. 7. 1861.	21. 5. 1887.
Redange.	Redange.	Mergen, François. (s. of.)	9. 8. 1862.	29. 10. 1887.
id.	id.	Mergen, Aloyse	2. 6. 1893.	26. 5. 1917.
Viauden.	Viauden.	Lamborelle, J.-P.	9. 7. 1849.	21. 11. 1874.
Wiltz.	Wiltz.	Meisch, Joseph.	15. 3. 1876.	28. 11. 1896.
	id.	Weber, Eugène.	22. 5. 1880.	13. 5. 1902.
Echternach.	Echternach.	Brimmeyr, Rod. (s. of.)	25. 10. 1834.	13. 5. 1856.
	id.	Campill, Félix (s. of.)	1. 11. 1870.	2. 5. 1896.
	id.	Namur, Léon.	16. 2. 1879.	27. 10. 1900.
	id.	Zimmer, Richard (s. of.)	1. 2. 1884.	21. 11. 1908.
	id.	Peusch, Émile.	1. 11. 1891.	30. 5. 1914.
	id.	Aulner, Alfred. (s. of.)	5. 2. 1893.	23. 10. 1918.
	id.	Palgen, Willibrord. (s. of.)	25. 7. 1897.	20. 5. 1920.
	id.	Wiltgen J.-P. (s. of.)	17. 7. 1896.	23. 10. 1920.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Gaspar, Fr.-J. (s. of.)	11. 6. 1852.	3. 11. 1875.
	id.	Andres, Alph., (s. of.)	1. 9. 1884.	25. 11. 1913.
	id.	Prost, Nic. (s. of.)	12. 11. 1889.	14. 11. 1916.
	id.	Weiler, Nicolas. (s. of.)	8. 5. 1893.	24. 10. 1918.
Manternach.	Berbourg.	Hoffeld, Albert. (s. of.)	9. 12. 1895.	23. 10. 1918.
Wormeldange.	Wormeldange.	Weiss, Eugène.	10. 12. 1875.	17. 11. 1899.
Monderf-les-Bains.	Monderf-les-Bains.	Schuman, Ferd.	26. 6. 1865.	26. 4. 1890.
	id.	Berchem, Jean. (s. of.)	25. 4. 1894.	5. 6. 1919.
Remich.	Remich.	Braun, Jos.	23. 3. 1882.	16. 11. 1907.
Allemagne.	Hanau.	Zelle, Joseph. (s. of.)	4. 12. 1878.	16. 5. 1902.
Angleterre.	—	Muller, Nic. (s. of.)	2. 6. 1911.
Belgique	La Pame.	Fixmer, Henri (s. of.)	16. 6. 1883.	26. 6. 1905.
France	Metz.	Medinger, Alexis (s. of.)	3. 3. 1889.	25. 11. 1913.
	Audun-le-Tiche.	Ecker, Georges (s. of.)	7. 9. 1890.	7. 6. 1915.
Suisse.	Genève.	Gindt, Joseph (s. of.)	26. 10. 1917.
	Interlaken.	Rollmann, Jos. (s. of.)	26. 2. 1871.	4. 12. 1897.

N.-B. Les pharmacies E. Bischoff à Capellen et Ch. Schruell à Grevenmacher sont desservies par des
 provideurs. (Art. 25 ord. du 12 octobre 1841.)

IV. — Droguistes.

Luxembourg.	Luxembourg-ville.	Muller, Nic.	5. 6. 1883.	28. 10. 1905.
Esch s.-Alz.	Esch s.-Alz.	Rollinger, Camille.	1. 9. 1884.	25. 11. 1913.
Ettelbruck	Ettelbruck	Zimmer, Charles.	2. 4. 1885.	15. 11. 1913.

V. — Vétérinaires.

Luxembourg.	Luxembourg.	Diederich, Jules.	11. 4. 1864.	22. 10. 1887.
	Gare-centrale.	Reichling, Joseph.	15. 8. 1868.	25. 11. 1892.
	Luxembourg.	Spartz, Léandre.	23. 1. 1879.	29. 10. 1900.

Luxembourg.	Luxembourg	Koch, Paul.	29. 5. 1880.	14. 10. 1901.
	Luxembourg-gare.	Bosseler, J. P.	5. 12. 1870.	20. 5. 1909.
	id	Kulmer, J.-P.	13. 1. 1886.	15. 10. 1912.
	Kich.	Lang, Auguste.	25. 10. 1888.	17. 11. 1914.
Differdange.	Differdange.	Marek, Émile.	18. 7. 1874.	23. 10. 1899.
	id.	Becker, Joseph.	3. 1. 1892.	28. 4. 1917.
Dudelange.	Dudelange.	Krombach, Charles.	15. 8. 1870.	8. 11. 1893.
Esch.-Alz.	Esch.-Alz.	Hoffmann, Félix.	12. 8. 1862.	30. 10. 1889.
	id.	Ditsch, Gustave.	12. 1. 1878.	14. 10. 1901.
	id.	Hofelin, Jacques.	21. 1. 1885.	20. 4. 1911.
Garnich.	Hivange.	Kirch, Jean.	13. 8. 1835.	25. 11. 1861.
Kerich.	Gartzingen.	Scholler, Jean.	6. 4. 1884.	13. 10. 1910.
Mamer.	Cap.	Meyer, J. B.	7. 4. 1894.	13. 5. 1919.
Mersch.	Mersch.	Bony, Nicolas.	24. 11. 1838.	5. 4. 1864.
	id.	Hoffmann, Jean.	1. 1. 1868.	31. 10. 1890.
	id.	Lantsch, Édouard.	14. 2. 1890.	5. 10. 1915.
Rumelange.	Rumelange.	Feller, J.-B.	19. 7. 1885.	15. 10. 1910.
Hosingen.	Hosingen.	Arens, Martin.	15. 8. 1875.	30. 10. 1905.
Cervaux.	Cervaux.	Bellingen, Charles.	14. 1. 1892.	28. 4. 1917.
Diekirch.	Diekirch.	Woll, Constant.	2. 1. 1836.	4. 11. 1858.
	id.	Ries, J. N.	4. 7. 1855.	18. 4. 1890.
	id.	Billes, Louis.	29. 6. 1889.	7. 10. 1913.
	id.	Noesen, Pierre.	30. 3. 1896.	14. 10. 1920.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Eyschen, Alph. Fréd.	28. 4. 1883.	20. 5. 1909.
	id.	Hennitz, Jean.	5. 11. 1885.	15. 10. 1912.
Redange.	Redange.	Wagner, Jacques.	6. 8. 1868.	16. 10. 1912.
	id.	Simon, Philippe.	3. 8. 1879.	18. 10. 1906.
Vianden.	Vianden.	Woll, Édouard.	29. 6. 1878.	19. 10. 1900.
Wiltz.	Wiltz.	Turbel, Gasp. Victor.	5. 1. 1878.	3. 5. 1900.
	id.	Faber, Léon.	6. 3. 1891.	13. 5. 1914.
Echternach.	Echternach.	Mackel, Ch. Ferd.	5. 7. 1870.	25. 11. 1892.
	id.	Prott, Léon.	5. 7. 1868.	16. 10. 1912.
	id.	Schiltz, Jacques.	14. 10. 1892.	17. 11. 1914.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Montner, Émile.	28. 6. 1890.	6. 5. 1907.
	id.	Léonardy, Auguste.	29. 7. 1892.	5. 10. 1915.
	id.	Welter, J. P.	8. 2. 1892.	29. 5. 1918.
Jongluster.	Jongluster.	Wampach, Emile.	11. 10. 1899.	28. 4. 1917.
Mondorf les Bains.	Mondorf les Bains.	Peters, Martin.	6. 12. 1882.	27. 5. 1908.
Remich.	Remich.	Neyen, Jean Auguste.	13. 9. 1838.	21. 11. 1863.
	id.	Woltz, J.-P.	25. 9. 1868.	20. 4. 1911.

VI — Sages Femmes.

Communes.	Localités.	Noms et prénoms.	Date de naissance.	Date du diplôme.
Luxembourg.	Luxembourg.	Lozang, Marg. veuve Kellen.	27. 3. 1851.	20. 11. 1862.
	id.	Emendorf, Marguerite.	23. 12. 1853.	22. 8. 1882.
	id.	Gongler, Catherine.	28. 12. 1858.	8. 8. 1884.

Luxembourg.	Luxembourg.	Kohl, Marg., f. Hemmer.	10. 9. 1863.	8. 8. 1884.
	id.	Bellion, Anne, f. Schneider.	25. 12. 1860.	16. 8. 1888.
	id.	Weimerskirch, Marie, v. Worré.	11. 10. 1850.	21. 6. 1878.
	id.	Marx, Marg., veuve Bingen.	25. 11. 1853.	9. 8. 1881.
	id.	Muller, Hélène.	18. 8. 1866.	28. 10. 1891.
	id.	Dolisy, Élise, f. Schmit.	15. 1. 1874.	12. 9. 1899.
	Limpertsberg.	Gompel, Suzanne, f. Siebert.	19. 6. 1868.	12. 9. 1886.
	Pfaffenthal.	Jenen, Élise.	4. 12. 1881.	1. 3. 1902.
	Clausen.	Donckels, Suzanne, f. Groos.	6. 6. 1888.	29. 9. 1913.
	Pfaffenthal.	Rauen Marie.	17. 1. 1892.	28. 1. 1919.
	id.	Martin, Marie.	16. 2. 1896.	28. 1. 1919.
	Luxembourg-gare.	Hannes, Angèle.	12. 10. 1891.	29. 9. 1913.
	Eich.	Schmit, Barbe, f. Junio.	6. 9. 1870.	31. 8. 1893.
	Dommeldange.	Sperner, Marie, f. Lamesch.	8. 3. 1852.	7. 11. 1877.
	id.	Schroeder, Élise, f. Bichel.	24. 9. 1875.	12. 9. 1900.
	Neudorf.	Nitschké, Marg., f. Fixmer.	21. 5. 1865.	17. 8. 1887.
	Weimerskirch.	Seywert, Marie, f. Franck.	28. 9. 1868.	12. 9. 1899.
	Bonnevoie.	Weydert, Marg., f. May.	23. 11. 1875.	7. 9. 1897.
	id.	Mertz, Anne, f. Bischen.	5. 11. 1884.	27. 11. 1905.
	Hollerich.	Kelsen, Marie, f. Brauch.	15. 8. 1863.	13. 8. 1886.
	id.	Blau, Marie, f. Rolling.	4. 9. 1869.	16. 8. 1888.
	id.	Vœlker, Cath., veuve, Huss.	15. 12. 1866.	5. 9. 1894.
	id.	Leik, Catherine, f. Clement.	27. 9. 1842.	7. 11. 1863.
	id.	Scheck, Marie, f. Scholler.	8. 6. 1870.	10. 9. 1891.
	id.	van Werwecké, Joseph., f. Schmit.	9. 4. 1885.	20. 9. 1911.
Bascharage.	Bascharage.	Dondelinger, Cath., f. Schutz.	3. 11. 1871.	28. 8. 1898.
Bertrange.	Bertrange.	Battin, Mélanie, f. Ney.	2. 3. 1887.	22. 9. 1909.
Bettembourg.	Bettembourg.	Mannes, Élise.	11. 8. 1858.	12. 9. 1890.
	id.	Dondelinger, Cath., f. Wagner.	9. 7. 1861.	10. 9. 1893.
	id.	Schneider, Agnès, f. Nockels.	23. 10. 1876.	12. 9. 1900.
Bissen.	Bissen.	Kass, Cath., f. Bausch.	5. 10. 1882.	28. 10. 1905.
Clemency.	Clemency.	Bonenberger, Cath., f. Rath.	24. 9. 1861.	5. 9. 1894.
Contern.	Oetrange.	Gardula, Marg., f. Schneider.	6. 2. 1868.	4. 11. 1892.
Differdange.	Differdange.	Thill, Marg., f. Anen.	27. 3. 1864.	10. 9. 1879.
	id.	Mosar, Françoise, f. Wagner.	9. 2. 1862.	13. 8. 1886.
	id.	Hettinger, Élise, f. Anen.	14. 8. 1879.	30. 8. 1904.
	id.	Ferber, Eugénie, f. Merten.	15. 8. 1886.	29. 9. 1913.
	Niedercoorn.	Gisch, Anne-Marg., veuve Lorgé.	6. 10. 1872.	5. 9. 1892.
	id.	Schabert, Marie, f. Allart.	16. 10. 1880.	17. 9. 1907.
	Obercoorn.	Wirtz, Anne, f. Lorang.	20. 2. 1864.	12. 8. 1886.
	id.	Lorang, Marg., f. van Dyck.	1. 5. 1887.	22. 9. 1909.
Dudelange.	Dudelange.	Ferres, Cath., f. Didier.	26. 10. 1866.	16. 8. 1888.
	id.	Jungblut, Élise, f. Weyrich.	11. 10. 1860.	17. 8. 1887.
	id.	Flammang, Cath., f. Eiffes.	22. 8. 1869.	5. 9. 1895.
	id.	Zieser, Marie, f. Hoffmann.	18. 12. 1869.	7. 9. 1897.
	id.	Schweitzer Rose.	14. 6. 1877.	1. 9. 1899.
	id.	Funck, Anne, f. Polette.	28. 11. 1881.	22. 8. 1903.

Esch-s-Alz.	Esch-s-Alz.	Peporté, Marg., veuve Siegfried.	9. 6. 1850.	28. 10. 1872.
	id.	Sassel, Suzanne, veuve Mertz.	16. 5. 1862.	5. 9. 1894.
	id.	Hau, Hélène, ép. Weber.	11. 7. 1870.	8. 9. 1896.
	id.	Wolff, Cath., ép. Kratz.	3. 11. 1872.	29. 8. 1898.
	id.	Sidon, Marie.	26. 7. 1869.	31. 8. 1900.
	id.	Mertes Thérèse, ép. Gehentges.	22. 8. 1881.	22. 9. 1909.
	id.	Schlessler, Anne, f. Marnach.	4. 11. 1865.	13. 8. 1886.
	id.	Jenen Anne, f. Lentz.	1. 12. 1870.	5. 9. 1895.
	id.	Ép. Roischard-Thurpol.	6. 12. 1887.	30. 1. 1919.
Frisange.	Frisange.	Stehres, Suzanne.	4. 5. 1867.	12. 9. 1889.
Garnich.	Garnich.	Speicher, Elise, f. Franck.	7. 5. 1880.	31. 8. 1901.
Heffingen.	Heffingen.	Giver, Anne, f. Götzingen.	19. 7. 1872.	10. 9. 1891.
Hesperange.	Hesperange.	Fischer, Marg., f. Mersch.	10. 6. 1871.	10. 9. 1891.
	id.	Scheitler, Marie.	18. 8. 1834.	25. 12. 1870.
Hobscheid.	Fischen.	Schertz, Catherine, f. Jaeger.	12. 1. 1862.	12. 8. 1885.
	id.	Sturm, Caroline, f. Flammang.	20. 1. 1883.	27. 11. 1905.
	Hobscheid.	Jacoby, Cath., f. Prommensehenkel.	23. 9. 1880.	27. 8. 1904.
Kayl.	Kayl.	Wiwenes, Marg., f. Zeimet.	17. 1. 1857.	22. 8. 1882.
	id.	Thies, Catherine, f. Urhausen.	16. 1. 1889.	29. 9. 1913.
	Tétange.	Cigrang, Julie, f. Fischen.	2. 5. 1887.	29. 9. 1913.
	id.	Steinmetz, Hélène, f. Muller.	29. 12. 1855.	14. 8. 1883.
Kehlen.	Kehlen.	Schönberg, Marie, f. Hoffmann.	20. 9. 1868.	5. 9. 1895.
Kœrich.	Kœrich.	Wagner, Suzanne, f. Kromer.	10. 3. 1895.	28. 1. 1919.
Kopstal.	Kopstal.	Kromer, Catherine, f. Muller.	25. 5. 1874.	7. 9. 1897.
Larochette.	Larochette.	Wurth, Mad., v. Trierweiler.	17. 8. 1868.	12. 9. 1899.
Lorentzweiler.	Helmlange.	Kintzélé, Marg., f. Bintener.	9. 5. 1851.	2. 5. 1872.
Mamer.	Mamer.	Baek, Catherine, f. Biver.	8. 10. 1863.	12. 8. 1885.
	id.	Philippe, Marie, f. Deischer.	13. 9. 1869.	4. 11. 1892.
Mersch.	Mersch.	Kemp, Cath., veuve Schroeder.	11. 12. 1859.	4. 8. 1884.
Mondercange.	Mondercange.	Mattes, Suzanne.	13. 1. 1862.	10. 9. 1891.
Niederanven.	Seiningen.	Friedrich, Suzanne, f. Jeitz.	27. 10. 1876.	21. 9. 1907.
Nommern.	Cruchten.	Hecker, Marie, f. Beckene.	29. 6. 1862.	30. 8. 1889.
Pétange.	Rodange.	Tobias, Cécile, f. Kieffer.	19. 3. 1857.	12. 9. 1879.
	id.	Dury, Marie, f. Biever.	3. 12. 1874.	8. 9. 1896.
	id.	Delhez, Eugénie, f. Pierre.	5. 12. 1875.	31. 8. 1901.
	Pétange.	Franck, Cath., f. Dépollo.	6. 6. 1860.	12. 9. 1890.
	id.	Asselburg, Marie, f. Kerschen.	30. 11. 1880.	27. 11. 1905.
Reckange.	Reckange.	Baum, Cath., f. Pétry.	22. 12. 1847.	21. 6. 1878.
Rollingergrund.	Rollingergrund.	Decker, Cath., f. Reiners.	4. 3. 1854.	16. 8. 1888.
	id.	Perrard, Anne.	4. 10. 1857.	10. 9. 1891.
Rumelange.	Rumelange.	Weyrich, Anastasie, f. Trausch.	25. 12. 1870.	29. 8. 1898.
	id.	Schmit, Suzanne, f. Fischen.	15. 12. 1880.	21. 9. 1907.
Saenem.	Belvaux.	Kiffner, Marguerite, f. Ludovicq.	27. 1. 1882.	21. 7. 1907.
Sandweiler.	Sandweiler.	Muller, Madeleine, f. Kieffer.	16. 8. 1864.	22. 8. 1882.
Schifflange.	Schifflange.	Clous, Anne, f. Specht.	20. 8. 1880.	22. 9. 1909.
	id.	Flammang, Virginie, f. Lentz.	13. 11. 1885.	24. 9. 1906.
Schuttrange.	Schuttrange.	Fischer, Madeleine, f. Welter.	27. 3. 1877.	12. 9. 1899.

Steinfort.	Kleinbettingen.	Lambert, Marie, f. Biren.	7. 12. 1880.	27. 11. 1905.
	Steinfort.	Weissgerber, Anne, f. Diderich.	6. 12. 1879.	27. 11. 1905.
Strassen.	Strassen.	Fonck, Anne, f. Schmit.	22. 5. 1870.	5. 9. 1894.
Tuntingen.	Tuntingen.	Feiereisen, Marie.	27. 1. 1867.	10. 9. 1891.
Walferdange.	Helmsange.	Port, Marie, f. Rasquin.	17. 5. 1879.	12. 9. 1900.
Arsdorf.	Arsdorf.	Hoppesch, Marg., f. Schreiber.	29. 6. 1866.	4. 11. 1892.
Asselborn.	Asselborn.	Jacobs, Marie.	10. 9. 1873.	9. 8. 1902.
Troisvierges.	Troisvierges.	Compinato, Suzanne, f. Léon.	28. 7. 1865.	10. 9. 1891.
Bastendorf.	Brandenbourg.	Bourscheid, Catherine.	1. 7. 1855.	18. 8. 1880.
Beckerich.	Beckerich.	Kintzinger, Barbe, f. Victor.	14. 4. 1859.	14. 8. 1883.
	Schweich.	Fonck, Elisabeth, f. Pepin.	9. 3. 1846.	29. 4. 1865.
	Pratz.	Hollerich, Marg., v. Trierweiler.	4. 4. 1870.	31. 8. 1901.
Bettborn.	Bettendorf.	Wengler, Elise, f. Baatz.	19. 7. 1882.	24. 9. 1906.
Bettendorf.	Bigonville.	Thilmany, Hélène, f. Leyder.	31. 5. 1892.	29. 9. 1913.
Bigonville.	Bœvange.	Felten, Barbe, f. Bertemes.	4. 4. 1861.	13. 8. 1886.
Bœvange.	Boulaide.	Kraus, Suzanne, f. Nanquette.	22. 12. 1874.	21. 8. 1907.
Boulaide.	Bourscheid.	David, Marie, f. Thiry.	18. 8. 1880.	20. 9. 1911.
Bourscheid.	Clervaux.	Arendt, Barbe, f. Stelmes.	17. 2. 1864.	12. 9. 1889.
Clervaux.	id.	Juchemes, Madeleine, f. Streveler.	9. 11. 1887.	29. 9. 1913.
	Diekirch.	Krier, Anne, f. Wachter.	20. 7. 1851.	1. 10. 1879.
Diekirch.	id.	Faber, Marie, f. Fisch.	24. 4. 1869.	7. 9. 1897.
	id.	Schmit, Christine.	20. 4. 1888.	28. 1. 1919.
	Ettelbruck.	Poncén, Madeleine.	16. 4. 1864.	7. 9. 1897.
Ettelbruck.	id.	Just, Franç., f. Borschette.	11. 6. 1875.	29. 8. 1898.
	id.	Molitor, Louise.	2. 9. 1881.	24. 9. 1906.
Feulen.	Feulen.	Kraus, Marie.	9. 3. 1897.	28. 1. 1919.
Folschette.	Rambrouch.	Schlosser, Barbe, f. Wingert.	24. 6. 1857.	1. 10. 1879.
	id.	Martin, Joséphine.	18. 1. 1876.	27. 8. 1904.
Gœsdorf.	Nocher.	Loues, Marguerite.	10. 4. 1862.	22. 8. 1882.
	Gœsdorf.	Baulisch, Marie, f. Hemmer.	17. 11. 1882.	27. 11. 1905.
Grosbous.	Grosbous.	Bettendorf, Catherine, f. Milbert.	19. 2. 1884.	20. 9. 1911.
Hachiville.	Hoffelt.	Gengler, Marguerite.	4. 7. 1857.	9. 8. 1881.
Harlange.	Harlange.	Thoma, Suzanne, veuve Atten.	6. 6. 1847.	28. 10. 1872.
	Tarchamps.	Burgraff, Philom., f. Thomas.	15. 2. 1868.	4. 11. 1892.
Heiderscheid.	Eschdorf.	Hartmann, Agnès, f. Marey.	24. 12. 1892.	28. 1. 1919.
Heinerscheid.	Heinerscheid.	Leiner, Marie-Cath., f. Hontz.	31. 12. 1868.	12. 9. 1889.
Hoscheid.	Hoscheid.	Schweigen, Madeleine, f. Kauth.	18. 11. 1857.	9. 8. 1881.
Hosingen.	Hosingen.	Weydert, Marg., f. Cremers.	8. 7. 1851.	17. 6. 1873.
	id.	Magonette, Angèle, veuve Petry.	1. 9. 1883.	20. 9. 1911.
Mecher.	Bavigne.	Nickels, Marie, f. Goedert.	7. 11. 1862.	10. 9. 1891.
Medernach.	Medernach.	Weyland, Cath., f. Schwartz.	28. 4. 1870.	10. 9. 1891.
Mertzig.	Mertzig.	Poller, Elise, f. Krippeler.	21. 7. 1855.	9. 8. 1881.
Perlé.	Perlé.	Kayser, Françoise, f. Pirotte.	11. 4. 1880.	22. 9. 1909.
	Rombach.	Bemtgen, Anne, f. Reiser.	15. 3. 1872.	31. 8. 1901.
Redange.	Nagem.	Hoffmann, Marie-Eve, f. Thill.	25. 4. 1864.	21. 6. 1878.
	Redange.	Greisch, Cath., veuve Perl.	15. 8. 1860.	17. 8. 1887.
Reisdorf.	Reisdorf.	Leyder, Marie, f. Lutz.	2. 2. 1897.	28. 1. 1919.

Saeul.	Saeul.	Boden, Virginie, f. Schmit.	31. 1. 1874.	7. 9. 1897.
Useldange.	Useldange.	Wolff, Cath., f. Bartholomey.	28. 6. 1879.	24. 9. 1906.
Viauden.	Viauden.	Mathias, Joséphine, f. Schmitz.	14. 11. 1877.	12. 9. 1900.
Vichten.	Vichten.	Jacoby, Lina, f. Nolhumb.	9. 4. 1884.	22. 9. 1909.
Weiswampach.	Weiswampach.	Gras, Lucie, f. Wangen.	8. 6. 1858.	22. 8. 1882.
	Weiswampach.	Schon, Cath., f. Sengers.	28. 3. 1875.	12. 9. 1899.
Wiltz.	Wiltz.	Schmitz, Cath., f. Kettels.	. . . 1860.	22. 8. 1882.
	Niederwiltz	Kintzinger, Cath., f. Kremer.	5. 1. 1864.	7. 9. 1897.
	id.	Werner, Cath., veuve Gouvy.	17. 11. 1873.	8. 9. 1896.
	id.	Wilmes, Cath., f. Schaack.	19. 1. 1884.	17. 9. 1907.
Wilwerwiltz.	Pintsch.	Reiter, Cath., f. Schmitz.	22. 6. 1869.	4. 11. 1892.
Bech.	Bech.	Bolonenberger, Cath., f. Dostert.	16. 5. 1882.	27. 8. 1904.
Berdorf.	Berdorf.	Kyschen, Louise, f. Blau.	7. 10. 1881.	27. 11. 1905.
Betzdorf.	Meusdorf.	Weydert, Marie, f. Pummerins.	2. 2. 1849.	28. 10. 1872.
Biver.	Biver.	Klein, Cath., f. Kalmes.	6. 2. 1865.	12. 8. 1885.
Bous.	Bous.	Daufeld, Madeleine.	29. 6. 1847.	3. 11. 1876.
Echternach.	Echternach.	Leach, Anne, veuve Wagner.	17. 2. 1862.	17. 8. 1888.
	id.	Schwartz, Catherine.	2. 2. 1892.	28. 1. 1919.
	id.	Baek Marg., f. Welter.	19. 2. 1878.	22. 9. 1909.
Flaxweiler.	Niederdonyen.	Mieh, Cath., veuve Krier.	31. 8. 1849.	20. 11. 1871.
	Godingen.	Brosier, Suzanne, f. Thomé.	22. 8. 1872.	31. 8. 1901.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Dupont, Catherine.	8. 3. 1845.	20. 12. 1867.
	id.	Mahadi, Marie.	2. 9. 1871.	5. 9. 1894.
	id.	Thill, Elise, f. Hoffmann.	6. 5. 1875.	8. 9. 1896.
Junglinster.	Junglinster.	Theisen, Susanne, f. Weber.	17. 3. 1885.	22. 9. 1909.
Lenningen.	Canach.	Braun, Marg., f. Hoffmann.	6. 6. 1854.	13. 11. 1873.
Manternach.	Berbourg.	Sartor, Elise, f. Rischette.	1. 11. 1850.	1. 10. 1879.
Mertert.	Mertert.	Huber, Elise, f. Feil.	26. 2. 1842.	2. 8. 1867.
	Wasserbillig.	Metzel, Angélique, f. Diederich.	8. 9. 1860.	14. 8. 1883.
	id.	Schultz, Marie, f. Wagner.	1. 7. 1871.	7. 9. 1897.
	id.	Frieden, Marie, f. Frantzen.	22. 1. 1880.	21. 11. 1905.
Mompach.	Marsdorf.	Bidinger, Gertrude, f. Weber.	30. 1. 1886.	22. 9. 1905.
Mondorf-les-Bains.	Mondorf.	Reinert, Claire.	2. 11. 1888.	20. 9. 1911.
Remerschen.	Remerschen.	Altwies, Elise, f. Weber.	4. 6. 1868.	4. 14. 1892.
Remich.	Remich.	Hein, Anne, f. Collignon.	17. 2. 1878.	2. 9. 1903.
Rodenbourg.	Reidweiler.	Witry, Elise, f. Flammang.	14. 4. 1850.	21. 6. 1878.
Rospport.	Rospport.	Klein, Catherine, f. Schroeder.	29. 1. 1882.	2. 9. 1903.
	Oewiller.	Schwartz, Marie, f. Kohn.	27. 2. 1853.	17. 6. 1873.
Stadtbredimus.	Greiveldange.	Kummer, Suz., f. Schommer.	13. 11. 1855.	3. 11. 1875.
Waldbillig.	Waldbillig.	Franck, Catherine.	30. 3. 1894.	28. 1. 1919.
Wellenstein.	Bech.	Schneider, Elise, f. Schumacher.	16. 2. 1876.	12. 9. 1899.
Wormeldange.	Wormeldange.	Michels, Cath., veuve Thill.	7. 1. 1843.	20. 11. 1871.
	id.	Zimmermann, Anne, f. Courthe.	26. 5. 1883.	21. 11. 1905.

II. — *Praticiens luxembourgeois admis à exercer leur art dans les communes limitrophes de la France, en vertu de la convention du 30 septembre 1879.*

a) Médecins.

Brausch, Jean, à Belvaux.
Gaasch, Jean, à Rodange.
Hess, Félix, à Differdange.
Geisel, Théophile, à Differdange.
Ketter, Émile, à Differdange.
Biever, Victor, à Niedercorn.
Metzler, Pierre, à Esch-s.-Alz.
Steichen, Victor, à Esch-s.-Alz.
Ries, Olivier, à Esch-s.-Alz.
Bastian, Philippe, à Esch-s.-Alz.
Metzler, Joseph, à Esch-s.-Alz.
Penning, Jean-Pierre, à Esch-s.-Alz.
Schaeftgen, Nicolas, à Esch-s.-Alz.
Schwall, Émile, à Esch-s.-Alz.
Massard, Paul, à Esch-s.-Alz.
Origer, Henri, à Esch-s.-Alz.
Scholtus, Camille, à Esch-s.-Alz.
Kolbach, Gustave, Esch-s.-Alz.
Stumper, Ernest, Esch-s.-Alz.

b) Vétérinaires.

Hoffmann, Félix, à Esch-s.-Alz.
Ditsch, Gustave, à Esch-s.-Alz.
Hoferlin, Jacques, à Esch-s.-Alz.
Mark, Émile, à Differdange.

c) Sages-femmes.

Thill, Marguerite, f. Anen, à Differdange.
Mosar, Marguerite, à Differdange.
Mosar, Françoise, f. Wagner, à Differdange.
Hettinger Élise, f. Anen, à Differdange.
Ferber, Eugénie, f. Merten, à Differdange.
Gisch, Anne-Marg., f. Lorgé, à Niedercorn.
Schabert, Marie, f. Allart, à Niedercorn.
Wirtz, Anne, f. Lorang, à Obercorn.
Lorang, Marg., f. van Dyck, à Obercorn.
Kaysar, Cath., veuve Michels, à Esch-s.-Alz.
Peporté, Marg., veuve Siegfried, à Esch-s.-Alz.
Sassel, Suzanne, veuve Mertz, à Esch-s.-Alz.
Hau, Hélène, f. Weber, à Esch-s.-Alz.
Wolff, Catherine, f. Kratz, à Esch-s.-Alz.
Sidon, Marie, à Esch-s.-Alz.
Mertes, Thérèse, f. Gehentges, à Esch-s.-Alz.
Jenen, Anne, f. Lentz, à Esch-s.-Alz.
Reischard-Thurpel, à Esch-s.-Alz.
Schlessar, Anne, f. Marnach, à Esch-s.-Alz.
Tobias, Cécile, f. Kieffer, à Rodange.
Dury, Marie, f. Vesque, à Rodange.
Delhez, Eugénie, f. Pierre, à Rodange.
Franck, Catherine, f. Depollo, à Pétange.
Asselburg, Marie, f. Kerschen, à Pétange.
Eiffner, Marguerite, f. Ludovicy, à Belvaux.

III. — *Praticiens luxembourgeois admis à exercer leur art dans les communes limitrophes de la Belgique, en vertu de la convention du 31 mai-3 juin 1879.*

a) Médecins.

Gaasch, Jean, à Rodange.
Loutsch, Aloyse, à Pétange.
Pesch, Camille, à Pétange.
Tourneur, Henri, à Steinfort.
Hilgert, J.-P., à Bascharage.
Gratia, Nic., à Bascharage.
Eicher, Nicolas, à Hachiville.

b) Sages-femmes.

Tobias, Cécile, f. Kieffer, à Rodange.
Dury, Marie, f. Vesque, à Rodange.

Delhez, Eugénie, f. Pierre, à Rodange.
Franck, Catherine, f. Depollo, à Pétange.
Asselburg, Marie, f. Kerschen, à Pétange.
Kaysar, Françoise, f. Pirotte, à Perlé.
Bemtgen, Anne, f. Reiser, à Rombach.
Kintzinger, Barbe, f. Victor, à Beckerich.
Fonck, Élise, f. Pepin, à Schweich.
Thilmany, Hélène, à Bigonville.
Kraus, Suzanne, f. Nanquette, à Boulvaide.
Thomas, Suzanne, f. Aften, à Harlange.
Bourgraff, Philomène, à Tarchamps.
Kimmes, Catherine, f. Lulling, à Brachtenbach.

Jacobs, Marie, à Asselborn.
Compinato, Suzanne, f. Léon, à Troisvierges.
Felten, Barbe, f. Bertemes, à Bevyange.
Gengler, Marguerite, à Hoffelt.
Dondelinger, Cath., f. Schutz, à Bascharage.
Bonnenberger, Cath., f. Rath, à Clemency.

Lambert, Marie, f. Biren, à Kleinbettingen.
Weisgerber, Anne, f. Diderrich, à Steinfort.
Bartz, Cath., f. Jaeger, à Bischen.
Sturm, Caroline, f. Plammang, à Bischen.
Jacoby, Cath., f. Prommenschenkel, à Hobscheid.

La présente liste sera publiée par la voie du *Mémorial*, en conformité de l'art. 8 § 2 de la loi du 10 juillet 1901, sur l'exercice de l'art de guérir.

Luxembourg, le 9 janvier 1921.

Le Directeur général de l'instruction publique,
N. WENZER.

Avis. Titres chinois.

Les porteurs luxembourgeois de titres chinois qui éprouvent des difficultés pour obtenir le paiement soit des coupons soit des obligations venues à échéance, sont engagés à faire connaître au département des finances la nature des difficultés soulevées. Ils voudront indiquer en même temps, outre la désignation exacte des titres dont il s'agit, la date à laquelle ils les ont acquis et les preuves au moyen desquelles ils pourraient établir le cas échéant que les titres ont été en possession de sup- aliés ou neutres depuis le 14 août 1917.

Il est porté encore à la connaissance des intéressés qu'ils pourront s'adresser directement à la Légation de Chine, à Londres ou bien à la Maison Hickson, Moir et Jeakes, Blomfield House, 52, New Broad Street, London E. C. 2, qui a été chargée par cette Légation des affaires dont il s'agit.

Luxembourg, le 12 janvier 1921.

Le Directeur général des finances
A. NEYENS.

Bekanntmachung. Chinesische Wertpapiere

Die luxemburgischen Inhaber von chinesischen Wertpapieren, welche bei der Auszahlung von Kupons oder von erfallenen Obligationen auf Schwierigkeiten stoßen, mögen letzterer zur Kenntnis des Finanz-Departements bringen. Dieselben wollen gleichzeitig außer der genauen Bezeichnung der in Betracht kommenden Wertentitel, den Zeitpunkt angeben, an dem sie dieselben erworben haben, sowie die Beweismittel, an Hand derer sie gegebenenfalls den Nachweis erbringen könnten, daß die Papiere sich seit dem 14. August 1917 im Besitze von Staatsangehörigen der Verbundsmächte oder neutraler Länder befanden.

Gleichzeitig werden die Interessenten darauf hinzuweisen, daß sie sich auch unmittelbar an die Chinesische Gesandtschaft zu London wenden können, oder an das Bankhaus Hickson, Moir & Jeakes, Blomfield House, 52 New Broad Street, London E. C. 2, welches sich im Auftrag der betreffenden Gesandtschaft mit dieser Angelegenheit befaßt.

Luxemburg, den 12. Januar 1921.

Der General-Direktor der Finanzen,
H. WENZER.

Relevé des autorisations accordées pendant l'année 1920 aux communes, fabriques d'église et établissements de bienfaisance pour l'acceptation de dons et legs, en conformité de l'art. 34 de la loi communale du 2 février 1843 et de la loi du 11 mai 1892, concernant l'acceptation des libéralités faites au profit de l'Etat des communes etc.

N° d'ordre.	Communes, sections et établissements donataires.	Dates des autorisations.	Montant en capital. fr. ct.	Désignations des donateurs.
-------------	--	--------------------------	--------------------------------	-----------------------------

Ville de Luxembourg.

1	Bureau de bienfaisance, Luxbg.	6 janv.	10.000	S. A. R. la Grande-Duchesse Charlotte.
2	id. id.	22 avril.	1.000	M. E. Alexandre, Luxembourg.
3	id. id.	23 avril.	1.000	Monseigneur Nommesch, Luxembourg.

District de Luxembourg.

4	Bureau de bienfaisance, Berg.	28 janv.	2.000	S. A. R. la Grande-Duchesse Charlotte.
5	Esch-sur-Alzette, la fabrique.	id.	2.000	Mlle Cath. Dopfeld, Esch-sur-Alzette.
6	id. id.	id.	500	id. id.
7	Bureau de bienfaisance, Dudel.	12 juin.	500	M. le curé Kuborn, Dudelange.
8	Bertrange, la fabrique.	16 juin.	700	M ^{me} Vve Brimmeyr-Kieffer, Bertrange.
9	Huncherange, la fabrique.	15 sept.	125	M. l'abbé Ph. Schorn, Bettembourg.
10	Dudelange, le conseil com.	23 déc.	50.000	Arbed, Dudelange.

District de Diekirch.

11	Troine, la section.	17 avril.	100*	M. N. Heintz-Heinen, Troine.
12	id.	id.	10.000*	M. le curé J.-P. Pelkes, Troine.
13	Congrégation des Sœurs de St. François d'Assise, Redange.	4 mai.	Dif. imm.	M ^{me} Vve de Waha-Fautsch, Redange.
14	Bureau de bienfaisance, Bourscheid.	1 ^{er} juin.	441	M ^{me} Bonert-Majerus, Kehmen.
15	Diekirch, la fabrique.	10 juin.	700 fl. 5600 e. 1300mk.)	Mlle Philippe Marg., Ettelbruck.
16	Ettelbruck, la fabrique.	12 juin.	1.750	id. id.
17	Redange, la fabrique.	17 août.	15.000	M ^{me} Vve de Waha-Fautsch, Redange.
18	Bureau de bienfais. Weiswamp.	18 sept.	300	M. N. Keup-Beschmont, Weiswampach.
19	Bureau de bienfais. Esch-s.-S.	23 sept.	100	Comité central d'alimentation.
19b	Bureau de bienfais. Hosingen.	18 oct.	625	id. id.
20	Erpeldange, la fabrique.	15 nov.	1.000*	M. Henri Wampach, Erpeldange.
	id. id.	id.	3.000	id. id.
22	Ettelbruck, la fabrique.	24 nov.	500	Mlle Augst Cath., Ettelbruck.
23	Bureau de bienfais. Ettelbruck.	25 nov.	1.000	id. id.
24	Bureau de bienfais., Clervaux.	25 nov.	1)	M. le curé Adam Reiners, Hollerich.
25	Bureau de bienfais., Bourscheid	22 déc.	1.250*	M ^{me} Vve Nipperts, Bourscheid.
26	Bureau de bienf., Erpeldange.	29 déc.	2.000	M. Henri Wampach, Erpeldange.

1) Une parcelle de bois, un pré avec sapinière et une maison.

District de Grevenmacher.

27	Hospices civils, Remich.	13 mars.	8.000	M. Ant. Greiveldinger, Remich.
28	id. id.	16 mars.	1)	M ^{me} Vve Eug. Velter, Luxembourg.
29	Echternach, la fabrique.	9 sept.	2.500	Mlle Marg. Herr, Echternach.
30	Dalheim, la fabrique.	16 sept.	2.000	Mlle Elise Winkel, Gilsdorf.
Valeur totale des libéralités dont l'acceptation a été autorisée en 1920, y non comprise les n ^{os} 13, 15, 23 et 28			117.391	

1) Bâtiment avec remise et cour.

* N. B. Nature de la libéralité. Les chiffres de la 4^e colonne accompagnés d'un astérisque représentent la valeur d'immeubles qui font l'objet de la donation. Tous les autres chiffres de la dite colonne représentent les libéralités faites en numéraire.

Luxembourg, le 8 janvier 1921.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,
E. REVEREN.

Avis. Assurance-maladie.

Par arrêté du sousigné en date de ce jour, les modifications ci-après, apportées aux statuts de la *caisse de maladie de la Société anonyme des Forges de la Providence, Minières de Lamadelleine*, à Lamadelleine, par décision de l'assemblée générale du 8 décembre 1920, ont été approuvées, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1921.

Le 1^{er} alinéa de l'art. 6 II aura la teneur suivante:

En cas d'incapacité de travail, pendant 14 semaines, un secours en argent s'élevant aux trois quarts du salaire quotidien moyen admis pour le membre d'après la classification ci-après donnée et pour tous les jours de la semaine à l'exception seule des dimanches.

Ce secours est accordé: en cas de maladie à partir du quatrième jour, si l'incapacité de travail n'excède pas dix jours, et dès le premier jour de maladie pour les cas à durée d'incapacité plus longue;

en cas d'accident, dès le début de l'incapacité de travail.

Luxembourg, le 12 janvier 1921

*Le Directeur général de l'agriculture
et de la prévoyance sociale.*

R. DE WAHA.

Bekanntmachung. Krankenversicherung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind nachstehende, durch die Generalversammlung vom 8. Dezember 1920 am Statut der Betriebskrankentassen der Société anonyme des Forges de la Providence, Minières de Lamadelleine, à Lamadelleine vorgenommene Änderungen, mit rückwirkender Kraft auf den 1. Januar 1921, genehmigt worden.

Luxemburg, den 12. Januar 1921.

*Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,*

R. de Waha.

Extraits du registre aux firmes publiés en exécution de l'art. 2 de la loi du 23 décembre 1909.

Arrondissement de Diekirch. — Section A.

Inscriptions:

1144. — *Lanners-Zimmer*, Landscheid. — Café-restaurant, créé en 1899. — Exploitant: *Lanners Pierre* à Landscheid. — Du 7 décembre 1920.
1145. — *Reding-Obermaier*, Kehmen. — Café-restaurant, épicerie, mercerie, créé le 15 novembre 1920. — Exploitant: *Reding Nicolas* à Kehmen. — Du 7 décembre 1920.
1146. — *Weber-Fisch*, Platen. — Café-restaurant, créé en 1912. — Exploitant: *Weber Jean-Pierre* à Platen. — Du 7 décembre 1920.
1147. — *Frédéric Streicher-Streveler*, Eschweiler. — Café-restaurant, épicerie, mercerie, marchand de grains, de farines et de pommes de terre, créé en 1908. — Exploitant: *Streicher Frédéric* à Eschweiler. — Du 8 décembre 1920.
1148. — *Michel Welter*, Bourscheid. — Epicerie, mercerie, café-restaurant, marchand de grains et de pommes de terre. — Exploitant: *Michel Welter* à Bourscheid. — Du 10 décembre 1920.
1149. — *Martin Marx-Arend*, Hosingen. — Marchand-tailleur d'habits, manufactures, aunages. — Exploitant: *Marx Martin* à Hosingen. — Du 10 décembre 1920.
1150. — *Jean Heyart-Molitor*, Reimberg. — Café-restaurant, boulangerie, farines, épicerie et mercerie. — Exploitant: *Heyart Jean* à Reimberg. — Du 14 décembre 1920.
1151. — *Krack-Schwindal*, Eschdorf. — Epicerie, mercerie, aunages, manufactures, confections, farines, pains, fers, huiles, couleurs, céréales. — Exploitant: *Krack Michel*, Eschdorf. — Du 14 décembre 1920.
1152. — *Disewiscourt-Wagner*, Pratz. — Café-restaurant, épicerie, mercerie. — Exploitant: *Disewiscourt Pierre*, Pratz. — Du 15 décembre 1920.
1153. — *Gergen-Breyer*, Platen. — Chaussures. — Exploitant: *Gergen François* à Platen. — Du 15 décembre 1920.
1154. — *Jean Schaaf*, Bastendorf. — Café-restaurant, épicerie, mercerie, farines. — Exploitant: *Schaaf Jean* à Bastendorf. — Du 15 décembre 1920.
1155. — *Jean-Pierre Fisch-Schaus*, Bettborn. — Boulangerie, farines, pain, épicerie, mercerie. — Exploitant: *Fisch Jean-Pierre*, Bettborn. — Du 16 décembre 1920.
1156. — *Café Zenners-Gergen*, Brandenburg. Café-restaurant, aubergiste. Exploitant: *Zenners Pierre*, Brandenburg. Du 21 décembre 1920.
1157. — *Emile Hansen*, Wiltz. Commerce de bois, d'écorces et de paille, pépinières forestières. Exploitant: *Hansen Emile*, Wiltz, mineur émancipé, autorisé par son père à faire le commerce. Fondé de pouvoir: *Hansen Georges*, brigadier-forestier, Wiltz, procuration générale pour toutes les affaires commerciales. — Du 30 décembre 1920.
1158. — *Mathias Schmit-Müller*, Eschweiler. Gastwirtschaft, Spezereihandlung, Manufactur- und Konfektionswaren, Eisenhandlung, Kurzwaren, Mehlhandlung, Müllereibetrieb. — Exploitant: *Schmit Mathias*, Eschweiler. — Du 30 décembre 1920.
1159. — *Jean-Pierre Engeldinger*, Wiltz. Entreprises de peinture en bâtiments, décors et décorations. — Exploitant: *Engeldinger Jean-Pierre* à Wiltz. — Du 30 décembre 1920.

Radiation:

N° 9. — *Witwe Josef Wurflinger-Giebel*, Diekirch. — La firme a été rayée pour cause de décès de l'exploitante. (Mém. 1910, p. 258.) — Du 30 décembre 1920.

Modifications:

N° 19. — (Mém. 1910, p. 374.) — *Heinrich Petges-Schræder*, Vianden. L'exploitant *Henri Petges* étant décédé, le commerce a été repris par son fils le sieur *Egide Petges* qui le continuera sous la raison sociale « *Henri Petges-Schræder, Egide Petges successeur* » Vianden, distillerie à vapeur, fabrique de liqueurs, cigares en gros, vins, vinaigres, en gros, créé par le père *Petges* en 1875. — Exploitant: *Petges Egide-Nicolas*, Vianden. Du 30 novembre 1920.

N° 775. — (Mém. 1916, p. 178.) — *Jean Basstug-Mand*, Hosingen. L'objet du commerce est augmenté de la branche: « *Kurz- und Spezereiwaren* ». — Du 8 décembre 1920.

N° 1061. — (Mém. 1918, p. 323.) — *Muller-Theis*. La firme a été modifiée comme suit: *Muller-Theis*, Diekirch. — Gastwirtschaft, Brautweimbrennerei, Wein, Likör und Brautweinhandlung. — Du 10 décembre 1920.

N° 1130. — (Mém. 1920, p. 707.) — *Joseph Glesener-Mersch*, Wiltz. La raison de commerce est complétée comme suit: *Boulangerie centrale*. *Joseph Glesener-Mersch*, Wiltz. — Du 30 décembre 1920.

Arrondissement de Diekirch. Section B.

Inscriptions:

54. *Banque Internationale à Luxembourg, société anonyme, agence d'Etzelbruck.* Par décision du conseil d'administration de la dite banque, du 25 septembre 1920, il a été créé une agence de la banque à Etzelbruck. Suivant décision du même conseil d'administration du 29 octobre 1920, ont été nommés gérants fondés de pouvoirs de cette agence, MM. Alexis Toussaint et Charles Berg à Etzelbruck, autorisés à signer conjointement ou l'un d'eux avec M. Nicolas Wirtor à Etzelbruck, pour la dite agence, conformément à l'article 18 des statuts de la banque. De plus délégation a été conférée au dit sieur Nicolas Wirtor, pour donner la deuxième signature à l'agence d'Etzelbruck, conjointement avec l'un des deux gérants susnommés.

Du 11 novembre 1920.

55. *Tannerie ardennaise, société anonyme, à Vianden.* Tannage de cuirs en général, fabrication de marchandises en cuir, commerce de cuir et de produits en cuir ainsi que la fabrication et le commerce de tout ce qui est connexe à cette industrie, sans aucune restriction. Accessoirement la société peut reprendre toute autre industrie pour utiliser la force électrique dont elle dispose.

Capital social: 550.000 fr.

Administration. La société est administrée par un conseil composé de trois membres, nommés pour un terme de six ans ou révoqués par l'assemblée générale; le premier conseil se compose comme suit:

- 1^{er} Petges Eugène, industriel;
- 2^e Hess Arthur, tannier, ces deux demeurant à Vianden;
- 3^e Lettes Michel, notaire à Capellen.

Avis. Règlement communal.

En séance du 18 juin 1920, le conseil communal de Lintgen a édicté un règlement de police sur le cimetière de cette commune. Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 30 décembre 1920.

Pour le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Le Directeur général
de l'Instruction publique,
N. WELTER.

Il restera en fonction jusqu'à l'assemblée générale de 1925.

Commissaires de surveillance restant en fonction jusqu'à l'assemblée générale de 1923:

- 1^{er} Schadeberg Henri, commerçant à Bruxelles;
- 2^e Wagner Joseph, commerçant à Bruxelles;
- 3^e Kries François, commerçant à Echternach.

Société anonyme constituée par acte reçu par M. Léon Faber, notaire à Wiltz, le dix mai 1920, dûment publié au Mémorial.

Le conseil d'administration possède les pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration et de gestion des affaires de la société. Les pouvoirs ne sont limités que par ceux de l'assemblée générale. Ainsi il peut aliéner, acquérir, prendre en location, affermer tous biens meubles ou immeubles, donner toutes garanties, gages ou hypothèques ou autres, donner toutes mains-levées, compromettre, transiger, ester en justice ou s'y faire représenter; en outre il nomme et révoque tous agents et employés de la société et en fixe les salaires et rémunérations. Toute cette énumération est énonciative et non limitative. Le conseil d'administration peut donner des délégations générales et spéciales à un ou plusieurs de ses membres ou à d'autres personnes.

Par sa délibération, en date du 26 juin 1920, l'assemblée générale extraordinaire a donné à l'un des administrateurs, le sieur Eugène Petges, en exécution de l'art. 15 des statuts, pouvoir et délégation pour tous actes obligeant la société jusqu'à la valeur de dix mille francs inclusivement.

La société est constituée pour la durée de trente ans à partir du 10 mai 1920; néanmoins elle pourra être prorogée successivement pour durer après ce terme ou être dissoute à chaque moment. Du 30 novembre 1920.

Bekanntmachung. Gemeindefreglement.

Zu seiner Sitzung vom 18. Juni 1920, hat der Gemeinderat von Lintgen ein Polizeireglement über den Kirchhof dieser Gemeinde erlassen. Dieses Reglement ist vorchriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 30. Dezember 1920.

Für den Staatsminister,
Präsidenten der Regierung,
Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
H. Welter.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 15 décembre 1920 au 1^{er} janvier 1921.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Verzeichnis der in den verschiedenen Cantonen vom 15. Dezember 1920 bis zum 1. Januar 1921 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N ^o d'ordre.	Cantons.	Localités.	Fièvre typhoïde.	Diphthérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Méningite infectieuse.	Affections puerpérales.
1	Luxembourg.	Luxembourg-ville ..	3	11	»	»	1	»	1
2	id.	Luxbg.-Bonnevoie ..	»	2	»	1	»	»	»
3	id.	Luxembourg-Grund.	»	»	»	1	»	»	»
4	id.	Luxembg.-Hollerich.	»	1	»	»	»	»	»
5	Capellen.	Eischen	»	»	»	»	»	»	1
6	Esch-s.-Alz.	Differdange	»	1	»	1	»	»	»
		Esch-sur-l'Alzette..	»	»	»	1	»	»	»
		Petange	»	»	»	1	»	»	»
		Rumelange	1	»	»	»	»	»	»
7	Clerveaux.	Clerveaux	»	1	»	»	»	»	»
		Siebenaler	»	2	»	»	»	»	»
		Weiswampach	1	»	»	»	»	»	»
8	Diekirch.	Bastendorf	»	»	»	»	»	»	»
		Diekirch	»	3	»	»	»	»	»
		Niederschleiden	»	1	»	»	»	»	»
9	Redange-s.-Ättert.	Beckerich	»	1	»	»	»	»	»
		Hovelange	»	1	»	»	»	»	»
10	Vianden.	Gralingen	»	1	»	»	»	»	»
	Wiltz.	Surré	»	5	»	»	»	»	»
		Weidingen	»	1	»	»	»	»	»
		Totaux.....	5	29	»	12	1	»	2

Avis. — Postes.

Une agence de la poste aux colis, comprenant la localité de Rollingergrund, y est créée à partir du 1^{er} février 1921.

Luxembourg, le 8 janvier 1921.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Eine Paketpostagentur, beauftragt die Gesellschaft Rollingergrund, ist vom 1. Februar ab in Rollingergrund errichtet.

Luxemburg, den 8. Januar 1921.

Der General-Director der Finanzen,
H. Weyers.

Avis. - Maison de santé d'Ettelbruck.

Par arrêté grand-ducal du 5 janvier 1921, M. Charles *Kies*, juge au tribunal d'arrondissement de Diekirch, est commis pour contrôler les admissions et le maintien en état de séquestration des aliénés de la maison de santé d'Ettelbruck, à partir du 1^{er} janvier 1921. M. Pierre *Schauck*, juge au même tribunal, est nommé suppléant aux dites fonctions, à partir de la même date.

Luxembourg, le 10 janvier 1921.

*Le Directeur général
de l'Instruction publique,
N. WELTER.*

Avis. - Assurances.

Par arrêté grand-ducal du 5 janvier 1921, la Société Anonyme d'assurance et de placement « La Luxembourgeoise », avec siège à Luxembourg, a été autorisée à entreprendre dans le Grand-Duché des opérations d'assurance pour la branche incendie.

La Compagnie a déposé dans la Caisse de l'État le cautionnement prescrit par les dispositions en vigueur sur la matière.

Luxembourg, le 12 janvier 1921.

*Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.*

Avis. - Association syndicale.

Par arrêté du sous-signé en date du 2 et., l'association syndicale pour l'établissement d'un chemin d'exploitation au lieu dit « Bei Woller Hohl » à Nertzange, dans la commune de Bettendorf, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Bettendorf.

Luxembourg, le 2 janvier 1921.

*Le Directeur général de l'Agriculture
et de la prévoyance sociale,
R. DE WARA.*

Bekanntmachung. - Heilanstalt in Ettelbrück.

Durch Großh. Beschluß vom 5. Januar 1921 ist Hr. Karl *Kies*, Richter am Bezirksgericht zu Diekirch, bezeichnet worden, um die Kontrolle über die Aufnahme und die Fortdauer der Sequestrierung der Geisteskranken in der Heilanstalt zu Ettelbrück, vom 1. Januar 1921 ab, auszuüben. Hr. Peter *Schack*, Richter am besagten Bezirksgericht, ist zum stellvertretenden Kontrollrichter, vom selben Datum ab, ernannt worden.

Luxemburg, den 10. Januar 1921.

*Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
N. Welter.*

Bekanntmachung. - Versicherungswesen.

Durch Großh. Beschluß vom 5. Januar 1921 ist die Anonyme Versicherungs- und Placierungs-Gesellschaft „La Luxembourgeoise“ mit dem Sitz zu Luxemburg ermächtigt worden, ihren Geschäftsbetrieb im Großherzogtum für die Feuerversicherungsbranche auszuüben.

Besagte Gesellschaft hat die durch die einschlägigen Bestimmungen vorgesehene caution in die Staatkasse hinterlegt.

Luxemburg, den 12. Januar 1921.

*Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.*

Bekanntmachung. - Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 2. Januar 1921 ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage eines Feldweges Ort genannt „Bei Woller Hohl“ zu Nertzange, Gemeinde Bettendorf, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß, sowie ein Duplikata des Genossenschaftes sind in der Regierung und auf dem Gemeindefekretariat von Bettendorf hinterlegt.

Luxemburg, den 2. Januar 1921.

*Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,
H. de Waha.*

Avis. — Association syndicale libre.

Conformément à l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, concernant les associations syndicales, l'association syndicale libre pour le redressement d'un fossé d'assainissement au lieu dit: « In Flass » à Rollingen (Bous), a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement, ainsi qu'au secrétariat communal de Bous.

Luxembourg, le 13 janvier 1921.

*Le Directeur général de l'agriculture
et de la prévoyance sociale,*

R. DE WAHA.

Bekanntmachung. — Freie Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 6 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883, über die Bildung von Syndikatsgenossenschaften, hat die freie Syndikatsgenossenschaft für die Redressierung eines Grabens, Ort genannt „In Flass“ zu Rollingen (Bous), ein Duplikat des Genossenschaftsaktes in der Regierung sowie auf dem Gemeindefretariat von Bous hinterlegt.

Luxemburg, den 13. Januar 1921.

*Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,*

M. de Waha.

Caisse d'épargne. — A la date des 24 et 30 décembre 1920, 3, 4 et 6 janvier 1921, les livrets n^{os} 208600, 112468, 213161, 117443, 246661, 246662 et 258845 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans les dits délais, les livrets en question sont déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 7 janvier 1921.

